

śrīḥ
śrīmate nigamānta mahādeśikāya namaḥ
śrīmān veṅkaṭanāthāryaḥ kavītārkikakesarī
vedāntācāryavāryō me sannidhattāṃ sadā hr̥dī ॥

toṇḍaraḍippodiyāzvār arulicceyda
॥ *tirumālai* ॥

This document has been prepared by*
Sunder Kidāmbi
with the blessings of
śrī raṅgarāmānuja mahādeśikan
His Holiness *śrīmad āṇḍavan* of *śrīraṅgam*

*This was typeset using skt, L^AT_EX, Itrans, and the **romancsx** font.

śrīḥ
śrīmatē rāmānujāya namaḥ

॥ *tirumālai* ॥

tiruvaraṅgapperumāl araiyar aruḷicceyda taniyan

*marronṛum vēṇḍā manamē! madīlaraṅgar**

karrinam mēytta kazaliṅaiikkīz urra*
tirumālai pādum śīr ttoṇḍaraḍi ppoḍi em
perumānai eppozudum pēśu*

‡*kāvalil pulanai vaittu* kkalidannai kkaḍakka ppāyndu**
nāvaliṭṭuzi taruginṛōm naman tamar talaigal mīdē**
mūvulaguṇḍumiznda mudalva! nin nāmam karra**
āvali ppuḍaimai kaṇḍāy araṅga mā nagaruḷānē! (1)*

‡*paccai mā malai pōl mēni* pavalavāy kamala cceṅgaṅ**
accutā! amarar ērē! āyar tam kozundē! ennum**
iccuvai tavira yān pōy indira lōkam ālum**
accuvai perinum vēṇḍēn araṅga mā nagaruḷānē! (2)*

vēda nūl pirāyam nūru maṇīsar tām puguvarēlum**
pādiyum uraṅgi ppōgum ninṛadil padinaiyāṇḍu**
pēdai pālakan adāgum piṇi paśi mūppu ttunbam**
ādalāl piṛavi vēṇḍēn araṅga mā nagaruḷānē! (3)*

moytta valvinaiyul ninru mūnrezuttuḍaiya pērāl**
kattira bandum anrē parāṅgati kaṇḍu koṇḍān**
ittanai aḍiyar ānārkkku iraṅgum nam araṅganāya**
pittanai pperrum andō! piṛaviyul piṇaṅgumārē! (4)*

Attention: The letters *za* and *ra* denote *ḷ* and *ṛ*, respectively, of Tamil. Also note that *rra* sounds almost like *ṭra*, *rri* like *ṭri*, and so on. The consonant-cluster *nṛa* is pronounced somewhere between *nra* and *nḍra*. It is, however, colloquially acceptable to pronounce the clusters *rra* and *nṛa* as *tta* and *nna*, respectively.

peṇḍirāl śukaṅgaḷ uyppān* periyadōr iḍumbai pūṇḍu*
 uṇḍirā kkidakkum pōdu* uḍalukkē karaindu naindu*
 taṇ tuzāy mālai mārban* tamargalāy ppāḍi āḍi*
 toṇḍu pūṇḍamudam uṇṇā* ttozumbar śōrugakkumārē! (5)

maramśuvar madileḍuttu* maṛumaikkē verumai pūṇḍu*
 puramśuvar oṭṭai māḍam* puraḷum pōdariya māṭṭir*
 aramśuvar āgi ninra* araṅganārkkāṭ śeyyādē*
 puramśuvar kkōlañjeydu* pul kavva kkidakkinrīrē! (6)

pulai aram āgi ninra* puttoḍu śamaṇam ellām*
 kalai arakkarra māṇdar* kāṇbarō kēṭparō tāṁ*
 talai aruppuṇḍum śāvēn* śattiyam kāṇmin aiyā*
 śilaiyināl ilaṅgai śerra* dēvanē dēvan āvān (7)

veruppoḍu śamaṇar muṇḍar* vidi il śākkiyargaḷ ninpāl*
 poruppariyana kaḷ pēsil* pōvadē nōyadāgi*
 kurippenakkaḍaiyum āgil* kūḍumēl talaiyai āṅgē*
 aruppadē karumam kaṇḍāy* araṅga mā nagaruḷānē! (8)

marrum ōr deyvam uṇḍē* madiyilā māniḍaṅgāl*
 urrapōdanri nīṅgaḷ* oruvan enruṇara māṭṭir*
 arramēl onraṇiṇyir* avan allāl deyvam illai*
 karriṇam mēytta endai* kazaliṇai paṇiminīrē (9)

nāṭṭinān deyvam eṅgum* nalladōr aruḷ tannālē*
 kāṭṭinān tiruvaraṅgam* uybavarkkuyyum vaṇṇam*
 kēṭṭirē nambimīrgāl!* keruḍavā kananum nirka*
 śēṭṭaidan maḍiyagattu* ccelvam pārṭtirukkinrīrē (10)

oru villāl ōṅgu munnīr* anaittulagaṅgaḷ uyya*
 śeruvilē arakkar kōnai* cceṇra nam śēvakanār*
 maruviya periya kōyil* madil tiruvaraṅgam ennā*
 karuvilē tiruvilādīr!* kālattai kkazikkinrīrē (11)

namanum murkalanum pēsa* narakil ninrārgal kēṭka*
 narakamē śuvarkkam āgum* nāmaṅgal uḍaiya nambi*
 avanadūr araṅgam ennādu* ayarttu vīzndaḷiya māndar*
 kavalaiyuḷ paḍuginrār* enradanukkē kavalginrēnē! (12)

eṛiyum nīr verigoḷ vēlai* mānilattuyirgal ellām*
 verikoḷ pūnduḷava mālai* viṇṇavargōnai ētta*
 aṛivilā maṇiśar ellām* araṅgam enrazaipparāgil*
 poriyil vāz narakam ellām* pul ezundoziyum anrē (13)

ṭvaṇḍinamuralum śōlai* mayilinam ālum śōlai*
 koṇḍal mīdaṇavum śōlai* kuyilinam kūvum śōlai*
 aṇḍarkōn amarum śōlai* aṇi tiruvaraṅgam ennā*
 miṇḍarpāynduṇṇum śōrrai* vilakki nāykkiduminīrē (14)

meyyarkkē meyyan āgum* vidi ilā ennai ppōla*
 poyyarkkē poyyan āgum* puṭkoḍi uḍaiya kōmān*
 uyyappōm uṇarvinārgaṭku* oruvan enruṇarnda pinnai*
 aiyappādaruttu ttōnrum* azagan ūr araṅgam anrē (15)

śūdanāy kkaḷvanāgi* ttūrttarōḍisainda kālam*
 mādarār kayarkaṇ ennum* valaiyuḷ paṭṭazundu vēnai*
 pōdarē enru śolli* ppundiyil pugundu tanpāl*
 ādaram peruga vaitta* azagan ūr araṅgam anrē (16)

virumbi ninrētta māṭṭēn* vidiyilēn madi onrillai*
 irumbu pōl valiya neṅjam* iraiyirai urugum vaṇṇam
 śurumbamar śōlai śūznda* araṅga mā kōyil koṇḍa*
 karumbinai kkaṇḍu koṇḍen* kaṇṇinai kaḷikkumārē! (17)

ini tirai ttivalai mōda* eṛiyum taṇ paravai mīdē*
 tani kiḍandaraśu śeyyum* tāmarai kkaṇṇan emmān*
 kani irundanaiya śevvāy* kkaṇṇanai kkaṇḍa kaṅgal*
 paniyarumbudiru mālō* en śeygēn pāvi yēnē! (18)

‡kuḍadiśai muḍiyai vaittu* kkuṇadiśai pādam nīṭṭi*
 vaḍadiśai pinbu kāṭṭi* tten diśai ilaṅgai nōkki*
 kaḍal nirakkaḍavul endai* aravaṇai ttuyilumā kaṇḍu*
 uḍal enakkurugumālō* en śeygēn ulagattīrē! (19)

pāyum nīr araṅgan tannul* pāmbaṇai ppalli koṇḍa*
 māyanār tiru nan mārbum* maragada uruvum tōlum*
 tūya tāmarai kkaṅgaḷum* tuvar idaz ppavaḷa vāyum*
 āya śīr muḍiyum tēsūm* aḍiyarōrkkaḷalāmē (20)

paṇivināl manamadonri* ppavaḷa vāy araṅganārkkku*
 tuṇivināl vāza māṭṭā* ttollai neṅjē! nī sollāy*
 aṇiyan ār śembon āya* aruvarai anaiya kōyil*
 maṇiyanār kiḍanda vārrai* manattināl ninaikkalāmē (21)

pēsīrrē pēsāl allāl* perumai onruṇaral āgādu*
 āsarrār taṅgaṭkallāl* ariyal āvānum allan*
 māśarrār manattulānai* vaṇaṅgi nām iruppadallāl*
 pēsattān āvaḍuṇḍō* pēdai neṅjē! nī sollāy (22)

gaṅgaiyil punidam āya* kāviri naḍuvu pāṭṭu*
 poṅgunīr parandu pāyum* pūmbozil araṅgan tannul*
 eṅgaḷ māl iraiyan īśan* kiḍandadōr kiḍakkai kaṇḍum*
 eṅṅanam marandu vāzgeṅ* ēzaiyēn ēzaiyēnē! (23)

vella nīr parandu pāyum* viri pozil araṅgan tannul*
 kaḷvanār kiḍanda vārum* kamala nan mugamum kaṇḍu*
 ullamē! valiyai pōlum* oruvan enruṇara māṭṭāy*
 kallamē kādal śeydun* kallattē kazikkinrāyē! (24)

kulittu mūnranalai ōmbum* kuṛigoḷ andaṇa maitannai*
 oḷittitṭēn en kaṇ illai* nin kaṇum pattan allēn*
 kaḷippaden koṇḍu nambī! kaḍalvaṇṇā! kadaruginrēn*
 alittenakkarul śey kaṇḍāy* araṅga mā nagaruḷānē! (25)

pōdellām pōdu koṇḍun* ponnaḍi punaiya māṭṭēn*
 tīdilā mozigaḷ koṇḍun* tirukkuṇam śeppa māṭṭēn*
 kādalāl neñjam anbu* kalandilēn adu tannālē*
 ēdilēn araṅgarkkellē!* en śeyvān tōnṛinēnē! (26)

kuraṅgugaḷ malaiyai nūkka* kkuḷittu ttām puraṇḍittōḍi*
 taraṅga nīr aḍaikkal urra* śalam ilā aṇilam pōlēn*
 maraṅgaḷ pōl valiya neñjam* vañjanēn neñju tannāl*
 araṅganārkkāṭ śeyyādē* aliyaṭṭēn ayarkkinrēnē! (27)

umbarāl ariyal āgā* oliyulār ānaikkāgi*
 śem pulāl uṇḍu vāzum* mudalai mēl śīri vandār*
 nam param āyatunḍē* nāygaḷōm śirumai ōrā*
 empirārkkāṭ śeyyādē* en śeyvān tōnṛinēnē! (28)

ūrilēn kāṇi illai* uṛavu marṛoruvar illai*
 pāril nin pāda mūlam* parrilēn parama mūrṭti*
 kāroḷi vaṇṇanē! en* kaṇṇanē! kadaruginrēn*
 ār uḷar kaḷaikaṇ ammā!* araṅga mā nagaruḷānē! (29)

manattil ōr tūymai illai* vāyil ōr inśol illai*
 śinattināl śerram nōkki* ttiviḷi vilivan vālā*
 punattuzāy mālaiyānē!* ponni śūz tiruvaraṅgā*
 enakkini kkati en śollāy* ennai āḷudaiya kōvē! (30)

tavattuḷār tammil allēn* tanam paḍaittāril allēn*
 uwartta nīr pōla entan* urravarkkonrum allēn*
 tuwartta śevvāyinārkkē* tuvakkaṛa tturiśan ānēn*
 avattamē piṛavi tandāy* araṅga mā nagaruḷānē! (31)

ārttu vaṇḍalambum śōlai* aṇi tiruvaraṅgan tannuḷ*
 kār ttiraḷ anaiya mēni* kkaṇṇanē! unnai kkāṇum*
 mārkkam onṛumarīyamāṭṭā* manīśaril turiśanāya*
 mūrkkānēn vanduninrēn* mūrkkānēn mūrkkānēnē (32)

mey ellām pōga viṭṭu* viriguzalāril paṭṭu*
 poy elām podindu koṇḍa* pōṭkanēn vandu ninrēn*
 aiyānē! araṅganē! un* aruḷ ennum āśai tannāl*
 poyyanēn vandu ninrēn* poyyanēn poyyanēnē (33)

ullattē uraiyum mālai* ulluvān uṅarvonṛillā*
 kallattēn nānum toṇḍāy* ttoṇḍukkē kōlam pūṇḍēn*
 ulluvār ullirṛellām* uḍan irundaridi enru*
 velgippōy ennullē nān* vilavara ccirittittēnē! (34)

tāvi anṛulagam ellām* talaiivilākkōṇḍa endāy*
 śēviyēn unnai allāl* śikkēna cceṅgaṅ mālē*
 āviyē! amudē en tan* āruyir anaiya endāy*
 pāviyēn unnai allāl* pāviyēn pāviyēnē (35)

mazaikkanṛu varai mun ēndum* maindanē! madura ārē*
 uzaikkanṛē pōla nōkkam* uḍaiyavar valaiyuḷ paṭṭu*
 uzaikkinṛērkennai nōkkādu* ozivadē unnai anṛē*
 azaikkinṛēn ādi mūrṭti!* araṅga mā nagaruḷānē! (36)

teḷivilā kkalāṅgal nīr śūz* tiruvaraṅgattuḷ oṅgum*
 oḷiyuḷār tāmē yanṛē* tandaiyum tāyum āvār*
 eḷiyadōr aruḷum anṛē* en tirattembirānār*
 aḷiyan nam paiyal ennār* ammaṅvō! koḍiyavārē! (37)

‡mēmporuḷ pōga viṭṭu* meymmayyai miga uṅarndu*
 āmbariśarindu koṇḍu* aimbulaṅ agattadakki*
 kāmburattalai śiraitṭun* kaḍaittalai irundu vāzum*
 śōmbarai ugatti pōlum* śūz punal araṅgattānē! (38)

aḍimaiyil kuḍimai illā* ayal śaduppēdi mārīl*
 kuḍimaiyil kaḍaimai paṭṭa* kukkaril piṛapparēlum*
 muḍiyinil tuḷabam vaitṭāy!* moy kaṣarṅkanbu śeyyum*
 aḍiyarai ugatti pōlum* araṅga mā nagaruḷānē! (39)

tirumarumārva! ninnai* ccindaiyuḷ tigaza vaittu*
 maruviya manattar āgil* mā nilattuyirgaḷ ellām*
 veruvurakkonṟu śuṭṭiṭṭu* iṭṭiya vinaiyarēlum*
 aruvinaḷ ppayana tuyyār* araṅga mā nagaruḷānē! (40)

vānuḷār aṟiyal āgā* vānavā! enbar āgil*
 tēnulām tuḷaba mālai* ccenniyāy! enbar āgil*
 ūnam āyinagaḷ śeyyum* ūnakāraḱargaḷēlum*
 pōnagam śeyda śēdam* taruvarēḷ punidam anrē (41)

pazudilā vozugaḷ āṟṟu* ppala śaduppēdi mārgaḷ*
 izikulattavarkaḷēlum* em aḱiyārgaḷ āgil*
 tozuminṟ koḱumin koḷmin!* enru ninnōḱum okka*
 vazipaḱa aruḷināy pōḷ* maḱiḷ tiruvaraṅgattānē! (42)

amara ōr aṅgam āṟum* vēdam ōr nāṅgum ōḱi*
 tamargaḷiḷ talaivarāya* śāḱi andaṅarkaḷēlum*
 numargaḷai ppazippar āgil* noḱippadōr alavil āṅgē
 avarkaḷ tām pulaiyar pōlum* araṅga mā nagaruḷānē! (43)

ṭpeṅ ulām śaḱaiyinānum* piraṁanum unnai kkāṅbān*
 eṅ ilā ūzi ūzi* tavam śeydār veḷgi niṟpa*
 viṅ ulār viyappa vandu* ānaikkaṅṟaruḷai īnda*
 kaṅṅarā! unnai ennō* kaḷaigaṅā kkarudumārē! (44)

ṭvalavezum tavaḷa māḱa* maḱurai mā nagaran tannuḷ*
 kavaḷamāl yānai konṟa* kaṅṅanai araṅga mālai*
 tuḷava ttoṅḱāya tol śīr* ttoṅḱaraḱippōḱi śol*
 ilaiyabun kavidaḱiyēlum* embiṟārkiniya vārē! (45)

॥ toṅḱaraḱippōḱiyāzvār tiruvaḱigaḷē śaraṅgaṁ ॥